EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS VOLUME 8, NUMBER 1 JANUARY 2, 1974 • 15 CENTS

CDC: WHERE IT'S AT NOW

By DAVID TONG
and JUDY YUNG

(In our January 3, 1973 issue, East/West did an article on the successful funding of Northeast Mental Health Services' "child parking center." At that time, the still unnamed project had received federal funding for a total of eight years minimum, at a cost of $338,000 per year. Today, the project, known as the Chinatown Childhood Development Center, is temporarily located at 716 Sacramento Street and has been in operation for over six months. However, people in the community are still unaware of its unique services. Prompted by questions from the community as to how the project is working, East/West decided to report on CDC. The following article is the result of long talks with CDC staff and those concerned individuals outside the staff —Ed.)

Director Tom Jue of the Chinatown Child Development Center with Gene Tow Lau and Calvin Fong (and Thumper, the rabbit).
(Connie Hwang photo)

The newest mental health service for children in Chinatown, CDC, is funded by a renewable annual grant over a 6-7 year term from the National Institute of Mental Health (NIMH). It is the second most expensive health program in Chinatown, second to Northeast Medical Services (NEMS).

As first proposed, the drop-in center was designed to encourage parents engaged in shopping, language study, or work to drop their children at the clinic for a limited period of time during the week. The drop-in idea was intended to be a "low profile" approach to encourage parents to get over their traditional fears of mental health.

Once in the center, children find themselves in an attractive second home filled with trained child care workers and interesting toys and tools. Hopefully, such an environment will stimulate intellectual, emotional, and social growth. For the parents, they can socialize and are encouraged to discuss child rearing practices with knowledgeable staff members. Group meetings for parents are planned to encourage them to organize discussion groups and self-help groups.

"Parents can come in any time during the drop-in period (10a.m. - 4 p.m. Monday through Saturday, except Friday, 10a.m. - 1p.m.). Lectures are given on Wednesday on child development and nutrition with staff members and outside guests participating," said Susan Sung, research evaluator at the center.

Ms. Sung went on to say that the Center serves children from infancy to 13 years of age. Play therapy and counseling are offered by members of the 21-member staff, with a psychologist and three social workers in charge. A research component continuously studies the program and characteristics of the Chinese population to plan for program improvements in the future.

NEW SITE

However, those who have found a comfortable home at 716 Sacramento Street will soon have to pack up and move to 222 Columbus Street. Tom Jue, CDC project director, expressed the need and long search for a permanent site: "We've been looking for a place since February of last year. The 716 location is too small and noisy. Since we don't have a long term lease on this building, we can't make any renovations. We need more office and conference space."

The new site was confirmed in an intervew with Dr. Arthur Carfagni, Director of Northeast Community Mental Health Services (NEMS). "We hope the clinic will be ready by April 1," said Carfagni. Recent favorable classification of the property by the Public Works Department ended a previous problem of possible building code violations connected with the site.

However, not everyone is happy with the new site. Dr. Sanford Tom, project director of the mental health services unit at 1548 Stockton Street and one of those largely responsible for writing CDC's original proposal, feels the Columbus Street site will be the "greatest tragedy" for the program.

"When the project was written up, we had in mind a clinic situated in the market place of the community where mothers and their children could come in conveniently and naturally," he said. "The heavy traffic on Columbus Street and the nightclubs on Broadway Street would discourage parents from coming to the center."

While Carfagni and Jue concede that the Columbus site has its drawbacks, they claim it is still the only "feasible" and "available" site in Chinatown. Previously suggested sites taken up by a site committee during the past year were rejected because of possible conflict of interests and financial considerations.

"Though the site is not ideal, it is close to the center of Chinatown. The traffic problem along Columbus Street can be handled by hired monitors," suggested Mason Wong, Director of Youth Services and a member of the site committee.

799 PACIFIC SITE

Another opinion came from Floyd Huen, a pre-med student here to observe health services in Chinatown: "From reading the proposal, I can see how important the location is to the success of the project. Why not move the center to 799 Pacific Avenue and put the Day Treatment Center, which is housed in the basement there now, to another location? This way, the center can be in the line of Chinatown traffic, have access to the Ping Yuen courtyard, and be close to the many Chinese families who live in the Ping Yuen housing projects."

Dr. Sanford Tom also criticizes the program for not living up to its project design. "Right now, the

Continued on page 21

ALIEN HASSLED BY IMMIGRATION

Time: Thursday, Dec. 20, 1:30 p.m.

Place: Kamling Restaurant in Japantown.

Scene: A Chinese employee, returning from the restroom, is accosted by two immigration officials who ask to see his alien registration card. Not having it, the alien offers his number and to bring his card the next day.

What follows is a tussle between the officials and the employee. In the process of handcuffing the employee, one official cuts the employee's finger, but refuses to let the employer "band-aid" it. "Let him bleed," says the official angrily.

Soon, a crowd gathers. The employer asks for the official's identification but is refused. Finally, a Black man steps up and says "Show your ID or don't arrest the man." The official complies and then takes the employee away.

The employee is taken to his home where he shows the officials his registration card. He is later dropped off "somewhere" downtown.

The above incident actually happened and Chinese for Affirmative Action (CAA) has written to the U.S. Office of Immigration asking for officer Michael Smirnoff to be fired "for his insensitive and callous blundering."

CAA advises aliens to always carry their "green card" with them and when harrassed, contact the Human Rights Commission (558-4901), Senator Alan Cranston's office (556-8440), Congressman Philip Burton's office (556-4862), or Assemblyman John Burton's office (557-3616).

KPFA axes Chinese Voice

In what was described as an "indirect, abrupt, and rude" manner, KPFA acting program director, Warren Van Orden, axed Chinese Media Committee's "Chinese Youth Voice" from the radio station's programming, effective February, 1974.

In a short meeting Dec. 21 with coordinators of Chinese Media Committee (CMC), "Chinese Youth Voice (CYV)," and "Dupont Guy," the half-hour English portion, Van Orden read a letter giving reasons why the hour-long Mandarin program was being discontinued.

"We have decided we are no longer interested in presenting Mandarin language programs on KPFA . . . (because we believe) there are very few people who do not also understand English; . . . the programming is being duplicated on another station in the area (KALW); and we have not seen significant response from the program's audience," he read.

In an interview with E/W, Judy Poon, co-ordinator of CYV, responded to the above reasons by saying that there are many Mandarin-speaking immigrants in the Bay Area who do not speak English; it is irrelevant to say another station is repeating the program ("That's just saying someone else is not racist," she said.); KPFA is not serving the "general" community when it only provides 2% Asian programming time to a community with 5% Asian population; and CYV has been one of the few Third World programs successful in getting subscribers to support KPFA.

RACIST

She also pointed out that the arbitrary manner in which management made their decision to cut out CYV is a further indication of the station's irresponsible and racist policies. In the past, she claimed, KPFA has unduly harrassed CYV staff at the studio, pre-empted and changed broadcast times without advance notice, and violated a signed agreement of Aug. 21, 1973 to provide CYV with technical assistance and an end of a three month probationary period.

As a result of KPFA management's actions, CYV is submitting a list of grievances and demands, asking that CYV be continued; Asian programming be expanded to at least 5% total airtime; and KPFA abide by the Aug. 21 agreement.

To date, the deadline for meeting these demands, Dec. 28, has not been met. As made clear to KPFA management, CYV will take legal action with the Federal Communications Commission, Fair Employment Practice Commission, Equal Employment Opportunity Commission, and Human Rights Commission.

CYV, aired over KPFA Sundays from 4:30 to 5:30 p.m. and KALW Wednesdays from 10 to 11

Continued on page 5

STATE SETS $2 MINIMUM

The State Industrial Welfare Commission has set a new minimum wage of $2 per hour for most men and women in California, to be effective March 4, 1974.

The commission's order boosts the current $1.65 minimum wage for adults established in 1968 as well as the $1.35 minimum for minors, students and apprentices. The new minimum is $1.80 for apprentices and learners and $1.70 for minors or student workers.

The new minimum wage order, which relied heavily upon the recommendations of wage boards and testimony given during eight days of public hearings, will cover women and domestic workers for the first time.

5292

EAST WEST 西東

VOLUME 8, NUMBER 1 JANUARY 2, 1974

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok
Associate Editors: Kenneth Joe, Judy Yung
Advertising Director: Richard Springer
Editorial Staff: Gloria Chol, Katie Choy, Sue Glover, Frank Kit, Edmon Tom
Editorial Board: C. Chen, Katie Choy, R. W. Davis, Richard Hendrix, Kenneth Joe, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, L. Ling-chi Wang, Ken Wong, Linda Yee, Judy Yung.

Photographer : Connie Hwang

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.
Hong Kong: Folk Kuhn New York: Richard Choy
Circulation: Christina Hom, Kerry Chiang, Dorothy Lew

204

EDITORIAL

ENTERS THE EIGHTH YEAR

With this issue, East/West enters its eighth year of publication.

During this time we have witnessed a marked change in the mood and attitudes of the Chinese-American community. It was partly influenced by external forces, as the world powers found it necessary to re-align their relationships. But much was due to the struggle of the people in the community to seek recognition and solutions to their problems.

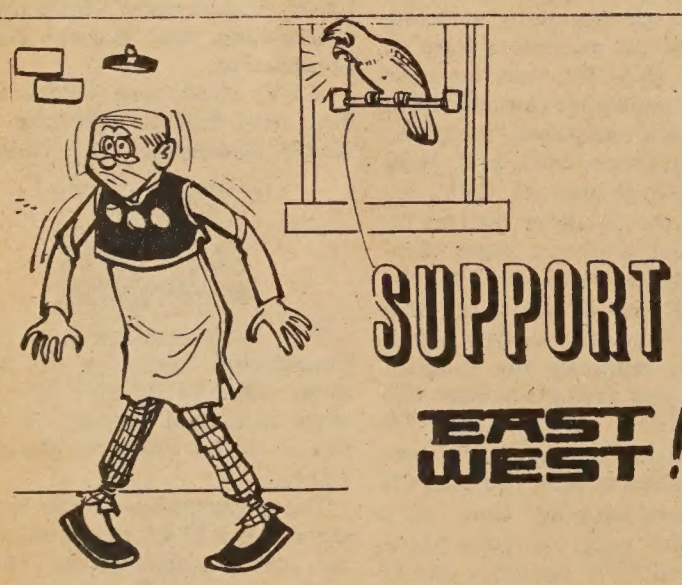
We conceived East/West years ago as a community newspaper, as a voice for all who are a part of, or are interested in, the Chinese-American life. With its bilingual format, East/West has the additional responsibility to be a bridge to the English and Chinese readers, old and new immigrants, first and second generations, and the ethnic and the larger community.

Readers of East/West know too well that this is no easy task. Negative forces in the community have tried for years to suppress the publication of East/West. The survival and growth of this paper is due largely to the continued concern and support of its readers, to whom we acknowledge again our thanks.

This year we are restructuring our editorial board to broaden its scope of community representation. We are strengthening our staff so that most of the community issues can be reported on a first-hand basis.

We are looking forward to the day when community problems are openly and honestly aired, when persons of different political persuasions can sit down and discuss issues of mutual concerns, when associate leaders turn their energy away from private feuds to projects which promote community welfare.

And to these goals we rededicate ourselves.



758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

Please enter my name for a ☐ New subscription
☐ Renewal

I enclose $7.50 (check or money order) for a one-year subscription, $14 for two years, $19.50 for three years.

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

LETTERS TO THE EDITORS

Lau v. Nichols, or 1,800 for 5 000,000

Dear Editor:

Recently I had time to open the "Washington Post" to see that the long-awaited event had come to pass — namely that *Lau vs. Nichols* was being heard by the Supreme Court.

The Court is indeed supreme—I had to hand over my overcoat, briefcase, reading materials and they would not allow me to take a writing pad into the Chambers. I ripped off two pages and stuffed them into my pocket anyway and proceeded to wait in an extremely long line to get in.

Lau vs. Nichols, in my opinion, centers around the issue of 1800 non-English-speaking Chinese children and their right under the equal protection clause of the 14th Amendment to the Constitution to have an equal education (E/W 12/19/73).

From listening to the case, I have come to two conclusions which I wish to share with E/W readers:

1) However difficult or grand the fight for programs and/or justice in the San Francisco Bay Area and elsewhere, so often the final resource is to be found only in our Capitol in Washington, D.C.

My question is: Can we not begin to plan for more persons from the community to live and work here for the welfare of their community? The community needs a lobbying group to represent and protect its interest and well being!

2) Having worked in Washington, D.C. for over two years, I know that Blacks feel that "others," especially Asians, have not done their share of fighting for civil rights. Yet, I know this is not true, and *Lau vs. Nichols* bears witness to the ability of the community to use the law to correct other unjust laws.

Thus, in gaining equality and justice for the community, that same equality and justice is given to others similarly situated. For "these 1800 children in San Francisco are but a tiny fraction of the non-English-speaking children in the United States (more than 5,000,000, according to the U.S. Commissioner on Education) who need to learn English before they will be able to understand what is being taught in the classroom."

Franklin Fung Chow
Washington, D.C.

Be sympathetic, not bitter

Dear Editor:

I wish to join Ms. Pauline Chew in her generous praise of Ed Wong. I agree with her that no one knows more about the Oakland Chinese and has worked harder than Ed Wong for the redevelopment of Chinatown. However, in her open letter, "In Defense of Ed Wong," (E/W 12/12/73), she raised the following questions which are pricking my conscience. I wish she will clarify them so that I shall have a peaceful new year.

1) Is it proper to single out Ed Wong for commendation for accomplishments of the Chinese Community Center? The Center is governed by a board of 21 directors including Mr. Tim Jang, the architects of Cal-East Development, Inc.

2) Ms. Chew stated, "Redevelopment has been forced to drop Oakland Chinatown Redevelopment, Inc.'s (OCRI) proposal because of a technical legal point." I believe this ambiguous statement has created considerable misunderstanding among us Chinese who have a limited knowledge of semantics.

We read in the Dec. 6, 1973 issue of the "Oakland Tribune" that OCRI's proposal was eliminated from consideration by Oakland Redevelopment Agency (ORA) because of a technical violation of the conflict of interest laws governing redevelopment actions. Moreover, a couple of months prior to the ORA decision, the conflict of interest issue on the part of Ed Wong and Raymond Eng was published in the "Oakland Tribune" and formally raised in a public meeting sponsored by ORA.

Does Ms. Chew imply that ORA should disregard federal and state laws in order to consider OCRI's proposal?

3) Ms. Chew's claim that everyone knows OCRI has the best proposal needs substantiations. Tim Jang reported in an ORA public meeting that 80% of the Oakland Chinese would choose Cal-East's proposal if they had a choice. Ms. Chew, whom should we believe?

4) Ms. Chew, do you dislike newcomers to Oakland? Aren't they, including the new immigrants, the people who make Oakland grow? Do you disapprove of newcomers participating in community activities? Who do you expect to keep the community alive and progressive, if old-timers and native-born like you seldom, if ever, attend community meetings (I don't mean church socials)?

Ms. Chew, I do not mean to be overcritical. My only purpose of writing this letter is to dispel some of the misunderstanding your letter has created and to appeal to the young and old—native-born and newcomers—to work together open-mindedly for the benefit of the Oakland Chinese community.

Charles F. Chao
Oakland

Outraged at police hearing ordeal

Dear Editor:

Outrage and anger swelled up in my heart as I read the Dec. 5 issue of East/West, which described Kathy Fong's ordeal with the City's finest (Civil Service Commission police hearing). I am sorry that this happened and trust that those who may not yet fully comprehend the benefits of the present confrontation.

I believe that the law is fully on the side of the community, both the Equal Employment Opportunity Council (EEOC) law and the precedent set for the need for a valid test. It is the burden of the Civil Service Commission to disprove the Community's contention that the test of height, weight, etc. do in fact eliminate minorities to a larger degree than the white majority.

San Francisco is in all likelihood violating the guidelines of the Law Enforcement Assistance Administration which do not allow recipients of LEAA funds to use minimum height requirements to deny jobs to minorities and women.

I wish I were with Kathy to take some of the heat off her. Her services to the people is appreciated here in Washington, D.C.

Franklin Fung Chow
Washington, D.C.

HRC CRITICIZES HIBERNIA BANK

Hibernia Bank was recently cited by the Human Rights Commission for its poor minority hiring record. William Becker, commission director, issued the complaint against the bank, the commission will ask the city to withdraw $7.3 million of its funds now with the bank.

Currently, Hibernia has only 75 minority employees (or 19% of its work force). This figure is substantially less than the number of minorities in the city, now estimated at somewhere between 42% and 50%.

The *Chronicle* also reported last week very low minority hiring figures in the Christmas minority job program of the Retailers Community Relations Group. In contrast to 200 jobs for minorities five years ago under the program, only 95 found jobs this year. This is a drop in the bucket compared with the estimated 2,000 jobs that were available under the program.

Many minority candidates were not hired because they were not "articulate, fluent in English, clean-cut, and poised," said Melanie Jenkins, HRC employment investigator. Bullock and Jones was the only store that hired anyone with a minor arrest record.

CHINESE HEALTH INSPECTOR SHOT

William Wong, 44 and a health inspector for 10 years, was shot and seriously wounded in his car at a parking garage on 1538 Clay Street December 28.

The assailant shot Wong three times through the windshield, hitting him in the face, left shoulder, and chest. Wong was later admitted to San Francisco General Hospital for surgery.

Police are still in a quandry as to the motive of the shooting. No attempt was made to rob Wong. According to his co-workers at Health Center No. 3 in Alemany—Bayview district, Wong was never involved in any controversial cases.

CHINESE TELEVISION COMES OF AGE

PEKING — Julian Schuman reports from Peking that production and sales of black and white TV sets are increasing. Two channels are available in Peking, and estimates last year put the number of sets in China at between 100,000 and 300,000.

According to the head of the Peking broadcasting station, about half of the sets are privately owned.

THE OLD SAME JAZZ

GLOOM BYE 73. HELLO, 74 . . .

A new year dawns. Look up, look up to the Sky. Especially if you're in Tokyo. A wave of suicide has hit Japan. Last week four business executives leaped to their deaths from skyscrapers. To avoid falling hair, step aside . . . Half a million Britons are out of work in England. Bloody Sunday was extended to Thursday and Friday, as those who work, only work three days a week . . . General Motors laid off 84,000 workers. And when GM moves, so moves the nation . . . Newsprint shortage is so acute in New Delhi, newspapers have short runs. News vendors now rent you the papers to read. Five cents for half an hour. Tough for slow readers. Speed reading? . .

And now for the good news. Inflation has been struck a tremendous blow. Birdseed has dropped two cents a pound. Now is the time to trade in that high-protein consuming St. Bernard for a canary. A woofer for a twitter. While we're at it, think big. Get a peacock. Train it to fan its tail and you have an alternative to air conditioning. Then get yourself a big gong. And a husky brute with a turban. Like fan my turbin, it's "J. Arthur Rank presents." Bongg...

GONG WITH THE WIND: That musical which closed the Civic Light Opera season did just that, gone with the wind. Booked for a year run on tour, it's kaput. Bum reviews and the high cost of a huge cast kill it. The Curran won't be dark long. "Finishing Touches" opens Jan. 15. A comedy . . . Civil Service Commissioner William Jack Chow in his mustard green Cadillac gunning up Sacramento to Grant (And there goes two gallons of petrol) for lunch at the Four Seas. He's one of the partners. He gets a discount. Ninety-nine cents for a bowl of won ton . . . and you read that private eye novel with a hooker bumped off in a Chinese restaurant called, "Won Ton for a Wanton"? . . .

DOWN FOR THE COUNT: "Marco", the musical flick with Desi Arnez Jr. flopped at the Parkside theater. Opened and closed the same week. Filmed in Japan, it again cast whites in Asian roles . . . Ken Fong is the new production manager for Wenger-Michael in San Francisco. The 17-year-old ad agency's main office is in LA. Handles Citizens Savings, Golden Gate Fields, and ask Mr. Foster. Ask Mr. Foster? What do you ask? Two hamburgers to go? Hold the onions . . . don't ask us about Frank Choy, the All City linebacker for Lowell. Ask Phil Wong who covers high school sports for the SF Progress and the Sun Reporter . . .

UP UP AND AWAY: Years of stringing words into free verses has paid off for Stella Nanying Wong, wife of photographer Kem Lee. She has three poems included in "Peace and Pieces: An Anthology of Contemporary Poetry" Big league stuff with such heavyweights as Ginsberg, Snyder and Ferlinghetti . . . that handsome lad wishing folks a Merry Chirstmas on KRON was Dennis Leong of that station's sales department. He's the son of printer Walt Leong who did the logo for this column. Which is one of the reasons why we're doing this column . . .

MORE ON 4: Channel 4 is gearing up for a half hour special on Chinese New Year with Suzanne Joe as hostess and Linda Yee as producer. Linda Yee? Yee whiz, that's Linda, our staff writer. Another Yee whizzer is Sandy Yee a wheel at the public service department at KGO-TV . . .

GLOOM BYE, 73; HELLO, 74: The streets were wet. The gas tanks were dry. So a lot of folks stayed home. The crowd that greeted the new year at the corner of Broadway and Columbus was about half the size of last year's estimated 10,000. It was like a scene from Nathaniel West's "Day of the Locust." A mob milling around waiting for something to happen. Only nothing happened. Except the horns blew at midnight and the crowd moseyd up and down the street sharing booze, joints and confettis . . .

"V" is for victory. And shoes are for de-feat. So walk on.

Look up, look up to the sky. A new year dawns. And this is where you came in . .

Kathy Fong of Chinese for Affirmative Action and Mason Wong of Youth Service Center exchange hot words with Civil Service general manager Bernard Orsi over the recruitment of Asian American police officers at a Civil Service Commission meeting Dec. 17 (see E/W, 12/19/73). (Gary Tom photo)

WALLACE TANG SENTENCED TO PRISON

Wallace Tang, 18, was sentenced to prison for his part in the May 15 holdup of the Mandarin Branch of the Bank of America. Under the Federal Youth Corrections Act, Tang can be released at the discretion of the Parole Board and his prison term cannot be longer than four years.

Four youths were originally charged in the robbery. The "ski mask" gang wore stockings over their faces during the holdup. During the holdup, one of the youths shot out one of the surveillance cameras but the gang was still photographed by the other.

Ronald Gong, 16, and Thomas Chamberlain, 17, have already been sentenced to prison. Edward Chien, 19, was acquitted.

LANGUAGE CENTER TO SHOW ENGLISH TAPES

Practical English video tapes will be shown free of charge by the Chinatown-North Beach English Language Center. Tuesdays from Jan. 8 to Feb. 28. For exact times call the language center at 392-4627.

四海酒家

FOUR SEAS

SPECIALIZING IN GOURMET CUISINE FROM CHINA

HOME OF THE ORIGINAL "8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE

ONE OF CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS

LUNCHEON • DINNER • BANQUETS • BUFFETS 10-700

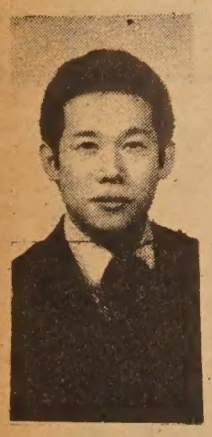
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M. | 397-5577 | SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT

• Health Insurance
• Group Insurance
• Life Insurance
• Annuities
• Pension Plans

C. Chark Lui



Davis Y. Cho

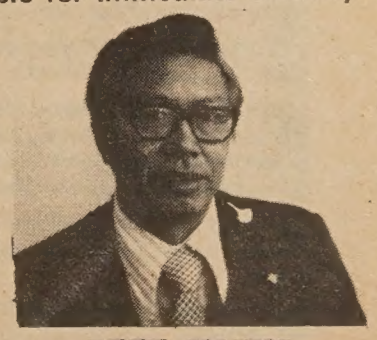
HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104

TELEPHONE: 397-0811

'74 Dodge Colt is Here

(DODGE IMPORT FROM JAPAN)
Most models available for immediate delivery

THE "GOOD GUYS" ARE DEALIN' ON ALL REMAINING 1973 MODELS NEW EXECUTIVE CAR



楊進才

PETE YOUNG

K.C. Dodge

AUTHORIZED DEALERS, 3030 MISSION AT ARMY, S.F.
OPEN MON. & WED. 'TILL 8 P.M. 826-9191

EAST WEST 東西報

VOLUME FIVE : 1971
VOLUME SIX: 1972
VOLUME SEVEN: 1973

price: $17.50
tax: $ .97
packaging & postage: $ 1.53
total: $20.00/per vol.

Send check to EAST/WEST BOOK SERVICE,
758 Commercial Street,
San Francisco, California. 94108

HURRY! LIMITED SUPPLY.

A copy of the 1971-72 or 1972-73 Index will be sent free with any order of a bound volume of East/West.

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

"RAIN"

The word "rain" in Chinese is really interesting. It shows a hand pump with four raindrops. Now when there is too little or too much rain, you may suspect the big pump up there needs oiling.

Sprinkling is "little-rain." Downpour is "big-rain." Raining is "down-rain." A storm is a "big-wind-rain."So watch out; if you lose your temper, you'll kick up a "big-wind-rain."

Cantonese **YUE** Mandarin **YU**

Now how about a soggy joke?

In a "big-rain," a man walked to meet a friend. Although he had neither umbrella nor raincoat, he walked so slowly it appeared he was enjoying the rain.

When his friend finally met him, soaking wet, he was surprised and asked,

"Why don't you hurry along?"

"What's the use? Can't you see it is raining up front, too?"

Taipei Ordered to Spend Quiet Christmas

By R. W. DAVIS

Special to East/West

Santa Claus may or may not ever come to Taiwan, according to the editor of the "China Times," a leading Taiwan daily newspaper. But if he comes this year, he will be pleased instead of angered by what he sees.

For this year Taipei will spend a reverently quiet Christmas, due to government orders.

In the years past, according to people-on-the-street observations, Christmas Eve has been one hellacious celebration. From what the people say, one can imagine wild all-night parties and drunks stumbling around the streets in the wee hours of dawn.

But not this year. The Dec. 9 issue of the "Times" carried the order of the Minister of the Interior, Ling Ching-Shen, which stated that no private dancing parties will be held from Christmas to New Year's Day.

Moreover, all public establishments such as restaurants, bars, tea houses, and anything usually left open late at night, except hotels, must turn off their inside lights at 12 midnight beginning on Dec. 8. All public places, including department stores, must turn off their outside advertising lights at 9 p.m.

SAVE ENERGY

The order is two-fold, according to the public relations office of the Ministry of the Interior. The primary purpose for the order is to save energy.

Although Taiwan and the Arab nations have no dispute and oil thus far is easily obtained, Taiwan must consider the possibility of worldwide energy shortages. If war were to break out with Taiwan's oil reserves low, the defenses would be vulnerable.

In order to save domestic fuel consumption, Taiwan's taxis, which cruise and crowd the streets looking for fares, may be forced to wait at taxi stands after midnight. On Christmas Eve, a night usually active for taxi drivers, all taxis must be off the streets by 2 a.m. Christmas morning.

Another measure taken is to decrease fuel consumption of government autos by 25 per cent.

As for Christmas Eve parties, besides using fuel by going from place to place in taxis, many all-night parties occurring at the same time may burden the electrical supply.

Quiet religious parties, in a church or in small family gatherings, are allowed. But large parties, dancing, and big dinners are prohibited.

CULTURAL REFORM

The other reason for prohibiting dancing parties during the holidays is cultural reform. An editorial in the Dec. 11 issue of the "Times," entitled "Get Rid of All-Night Dancing Parties," said that Christmas should be a time of quiet meditation and reflection on the meaning of the birth of Jesus, not a time for crazy fun.

During this time, the editorial continued, the people will be able to see a marked change in the life of society—a life to enjoy in peace.

There is an urge by the government to return to the simple life and forego luxuries. Since there is a need to conserve energy, the cultural reform can be conveniently combined with it.

But the Ministry of Interior's public relations office specifically said that if it were not for the energy crisis, Christmas parties would be allowed.

Some people on the street do not agree, however. They have said that the government is using the energy crisis as an excuse to stop the dancing parties.

In Taiwan, at any time of year, if one wants to have a private party, a permit must first be obtained from the nearest police station. But most people do not bother to get a permit, and unless there is some trouble at the party, the police do not bother to check if a permit was obtained. This year, throughout the holidays, permits will not be issued, and anyone throwing a party will surely be busted.

NEW REFORM MOOD GROWS IN CHINA

HONG KONG—Correspondent Leo Goodstadt evaluates the growing reformist mood in China as "the promise of a return to the Cultural Revolution" in the "Far Eastern Economic review" Dec. 24. Goodstadt points to warnings in People's Daily "not to fear disorder" as evidence of preparation for this new upheaval.

According to the article, the government will not rely on Red Guards this time, but is training peasants and workers to take over responsible positions.

Accusations of black marketeering on trains and rural capitalism are examples of the economic problems now under attach, as opposed to the 1966 attack, on literature and culture.

UCB AFFIRMATIVE ACTION REVISED

For fear of losing $13 million in federal funds for noncompliance, the University of California at Berkeley recently submitted a revised affirmative action plan to HEW to hire more minorities and women. $4.9 million in federal monies was held up when HEW officials rejected the university's August plan.

Both university and HEW officials are optimistic about the revised plan but are cautious about commenting on the final outcome. The plan is now being reviewed.

ASIAN ART MUSEUM OFFERS SPECIAL TOURS

Special tours will be offered by the Asian Art Museum of San Francisco, Golden Gate Park, during the months of January through March at 1 p.m.

Tours will be—Jan. 6: "The Art of Buddhism"; Jan. 20: "Samurai Swords"; Feb. 3: "Dragons & Other Chinese Myths"; Feb. 17: "Bronze Design Motifs"; March 3: "The Appeal of Chinese Blue and White Porcelain"; March 10: "Chinese Collection-Tour in Cantonese"; March 17: "Chinese Bronzes"; and March 31: "Southeast Asian Sculpture."

Tours are free to the public. For more information, call 387-5922.

Authentic Peking Cuisine
"ABSOLUTELY FIRST-RATE CREATIONS"
- Jack Sheldon's
PRIVATE GUIDE TO RESTAURANTS
IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES
The Pot Sticker
397-9985
REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM
STOCKTON ST. CLAY ST. WASHINGTON ST. WAVERLY PLACE GRANT AVE.

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

THE AMERICAN SOCIETY FOR EASTERN ARTS PRESENTS
中國樂 JAPAN CHINA 日本琴曲
NORTH INDIA JAVA BALI
MUSIC AND DANCE CONCERTS AND CLASSES

WINTER CONCERT PROGRAM (Fridays 8 pm; $2 / $1.50 students & members)
January 11—Songs by Brahms, Ravel, & Ives *(Tom Buckner, Alden Gilchrist)*
January 25—Balinese Music & Dance Demonstration *(Nyoman & Nanik Wenten)*
February 1—Chinese Classical Music *(Lui Pui-yuen)*
February 15—North Indian Flute *(G. S. Sachdev)*
March 1—The Music of Lou Harrison

WINTER TEACHING PROGRAM (January 7—March 4, 1974)
Chinese Instrumental Music (pipa, chin, etc.)—*Lui Pui-yuen, instructor*
Japanese Instrumental Music (koto)—*June Kuramoto, instructor*
Balinese & Javanese Dance—*Nyoman & Nanik Wenten, instructors*
Balinese Gamelan Semar Pegulingan—*Philip Yampolsky, instructor*
For tuition, registration, and scheduling information, telephone 433-1791

ALL CONCERTS AND CLASSES WILL BE HELD AT:

St. John's Presbyterian Church
2640 College Ave., Berkeley

events

NOW THRU JAN. 6
Fall art exhibition at Kearny St. Workshop, 854 Kearny St. Info.: 982-7425.

JAN., 10 A.M.-5 P.M.
"Major Jade Gallery Rotation," exhibition including jades from the 13th century B.C. through the 19th century A.D. at the Asian Art Museum of San Francisco, Golden Gate Park. Info.: 558-2993. Free.

JAN. THRU FEB., 1 P.M.
Special tours, Jan. 6: "The Art of Buddhism"; Jan. 20: "Samurai Swords"; Feb. 3: "Dragons and Other Chinese Myths"; and Feb. 17: "Bronze Design Motifs" at the Asian Art Museum of San Francisco, Golden Gate Park. Info.: 387-5922. Free.

WEDS., JAN. 2, 10 A.M.-5 P.M.
"Rotation, Chinese Paintings," paintings from Yuan through Ch'ing dynasties at the Asian Art Museum of San Francisco, Golden Gate Park. Info.: 558-2993. Free.

FRI., JAN. 4, 7 P.M.
SAT., SUN., JAN 5, 6, 3 P.M., 7 P.M.
"Mao's China," produced by a Yugoslavian crew, at Asian Community Center, 846 Kearny St. Free. Info.: 397-0629.

SUN., JAN. 6, 1:30 P.M.
Slides on Chung Shan, China, by Richard Ching at the Chinese Recreation Center, Washington and Mason Sts.

JAN. 7-MARCH 4
Winter Teaching program of the American Society for Eastern Arts featuring Lui Pui-yuen in Chinese instrumental music at the St. John's Presbyterian Church, 2640 College Ave., Berkeley. Group classes $75, small group classes $105 and private lessons, $125. Registration Jan. 4 and 5, 10 a.m. to 3 p.m. at St. John's. Info: 433-1791.

SAT., JAN. 19
1974 Miss Los Angeles Chinatown Pageant and Coronation at Los Angeles Hilton Hotel.

SAT. & SUN., JAN. 19 & 20; FRI.-SUN., JAN. 25-27
Festivities and celebration of year 4672, "Year of the Valiant Tiger," in Los Angeles Chinatown. Sponsored by Chinese Chamber of Commerce in Los Angeles.

MON., JAN. 21, 10 A.M.-5 P.M.
Opening of the Year of the Tiger Display, first floor at the Asian Art Museum of San Francisco, Golden Gate Park. Info: 558-2993. Free.

FRI., JAN. 25, 8 P.M.
Golden Dragon Parade celebrating the Year of the Tiger. To enter a unit: Bill Hong, 628-6217, after noon.

NEW REG FOR CITY COLLEGE COURSES

Information and applications for community college courses in Chinatown are now available at the Chinese Methodist Church, 920 Washington St. from now until Jan. 10 on Mondays through Thursdays, 6 to 9 p.m., and Saturdays, 9:30 a.m. to 12:30 p.m. Classes will begin Feb. 9.

KPFA

Continued from page 1

p.m., has been broadcasting for over two years. Taking a Third World front, with emphasis on China, its program includes news on the local, national, and international levels; commentary on contemporary issues; specials with individual interviews or artistic presentations; and public service announcements.

With the Asian American scene as its focus, "Dupont Guy" is the English portion that follows CYV. The program was taken off the air in April last year because of obscene language. It was finally reinstated in October. Although management has stated that "Dupont" can remain on the air, coordinator Connie Yu has stated that they will take their programming elsewhere if CYV is taken off the air.

Ms. Poon sees the Chinese community's fight to remain on the air as more than an issue affecting just the Chinese. A change in the status of the Chinese community in the media will affect changes in the statuses of other Third World communities. She therefore calls for community unity on this issue.

Supporters can write Roger Pritchard, KPFA Station Manager, 2207 Shattuck Street, Berkeley 94704; Assemblyman John Burton, 350 McAllister St., Rm. 1066, SF 94102; Asian Students Union and Students for Better Understanding of China, both at U.C. Berkeley, 94720.

(KQED-TV is planning to air "Public Radio Faces the Community," a debate between KPFA

CLASSIFIED

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

Secretary-Cashier for insurance office. Cantonese-speaking. Business typing required. 982-0292.

OAKLAND/Skyline, 13064 Parkhurst Dr., exec. rancher, 3 bdrm. 2 bath, family rm., view; finest location and school. Act now! Mr. Chang, 530-2560 or 531-9721.

ELECTRONICS. Men & Women, 17-27. No experience required. Guaranteed choice of jobs. Over 250 careers to choose from. Excellent salary, benefits & full training. Call your local U.S. Air Force representative: in S.F. 556-6282.

Subscription Registrar, KPFA, noncommercial, listener-sponsored radio, seeks high energy person. For details write Ms. Wagner, KPFA, 2207 Shattuck, Berkeley, 94704. Full-time, $600/month, but may be broken into two part-time positions. Women and minorities encouraged to apply. Deadline Jan. 7, 1974.

Program Director, KPFA, noncommercial listener-sponsored radio, seeks indefatigable, committed person, full-time. Women and minorities encouraged to apply. Deadline January 7, 1974. Details from Ms. Wagner, KPFA, 2207 Shattuck, Berkeley 94704.

BOOKS—70% off. Send for free list. 1172 Plymouth Ave., S.F., CA 94112.

MANDARIN TEACHER WANTED. Chinese Culture Foundation is looking for a Mandarin teacher for evening classes beginning March 1973. Applicants interested, please call 986-1822.

EXEC. DIRECTOR for Chinese Culture Foundation. Salary open. Qualifications: college graduate, bilingual, major in Chinese History, Chinese Fine Arts, or Business Administration. Send resume to 1040 Grant Ave., Quailand Tom, S.F., 94133.

ATTENTION RETIRED CHINESE-AMERICANS. Why not turn your wasted energy for the service of your community? There is so much to do. We need your help. Please come by or call us. Chinese-American Co-op, 523 Grant Ave., S.F., 397-8616.

OAKLAND/Modern office 4 lease. 3625 MacArthur Boulevard. Fine location, ideal for ins., accountants or medical. Details, call Mr. Chang, 530-2560 or 531-9721.

MECHANIC. Men & Women, 17-27. No experience required. Guaranteed choice of jobs. Over 250 careers to choose from. Excellent salary, benefits, & full training. Call your local U.S. Air Force representative, in S.F. 556-6282.

JANUARY CLEARANCE ONE WEEK ONLY 20% OFF ENTIRE STOCK

"ENTIRE STOCK" MEANS EVERYTHING* ON THREE FLOORS OF FABULOUS FABRICS!
PLUS 20% TO 66% OFF ON HUNDREDS OF UNADVERTISED SPECIALS.
COME EARLY! THIS SPECIAL CLEARANCE HAPPENS JUST TWICE A YEAR.

*NOTIONS, TRIMS, LININGS, VELVETEENS EXCEPTED.

BRITEX FABRICS

SALE STARTS JANUARY 7

MASTER CHARGE, BANKAMERICARD OR BRITEX CHARGE.

146 GEARY STREET OR 147 MAIDEN LANE, SAN FRANCISCO

OPEN MONDAY AND THURSDAY NIGHTS TILL 9.

國民儲蓄借款會
華埠分行
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
INSURED

爭取時間加强儲蓄
趕快投資加速獲利
業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每個儲蓄戶口保險至弍萬元
優待：拾日以前存款由壹日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上九十日五厘七五
極好：壹千元以上壹年期者六厘半
更好：壹千元以上兩年半六厘七五
特點：便利僑胞星期六日照常營業
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言
副總經理兼
華埠分行經理 駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289 三藩市總行：孖結街七〇〇號
台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海人報
台中校友會啓

Reduce Your Securities Commissions.

安全交易 取佣低廉

Investors who: Pay hard dollars for investment research,
Hire investment counselors,
Do their own research,
Pay a trustee to manage their securities;

Can save commission dollars with a Daley, Coolidge & Co. commission savings plan.

As third market specialists in the order execution of stock and bond transactions, Daley, Coolidge & Co. can save the professional investor from 20% to 80% of normal commission costs on most transactions.

To receive a brochure detailing clearly the services and savings now available please send the attached coupon or call your local representative.

MEMBERS: NASD/SIPC

Daley, Coolidge & Company
Investment Securities
Suite 1145, The Russ Bldg., San Francisco, California 94104 (415) 788-2006

Name ..... Telephone .....
Street ..... City .....
E/W 4

Six Years in the 'Black Palace'

(Reprinted from S.F. Examiner)

By Ken Wong

Ralph Fong, a Chinese-American from San Leandro, had six years of his life wiped out, rotting in prison after he was falsely charged with attempting to sell stolen securities to a Mexican bank and held without a hearing or trial.

Fong, 44, was incarcerated in Lecumberri Prison outside Mexico City from Dec. 8, 1967, to Oct. 24, 1973, a stretch of five years and ten months.

He wasted four years and three months in the prison, known as the "Black Palace," waiting for a hearing. When trail was held he was found guilty on charges of robbery, fraud and intent to fraud and drew a six-year sentence.

He appealed and was "totally absolved" of all charges. He won his freedom with the presiding judge crying out against the "gross injustice inflicted upon an innocent man."

Slat slim with a face that might make it in the movies, Fong sat in a Jackson street restaurant in Chinatown, his fingers playing with a flip-top box of cigarettes. The harsh fluorescent lights betrayed his long prison stay. He was pale.

Born in China, he came here when he was 11. He studied in public schools and was graduated from City College of San Francisco. He took up fruit ranching in Suisun and later became a real estate broker with offices in Fairfield.

Six years ago he visited Mexico to investigate land investment opportunities for some clients.

He met a fellow American from Bakersfield, a James Kayashima who lived in the same apartment house and who introduced him to Jun Manuel Otero, an engineer.

On the morning of Dec. 8, 1967, Kayashima, a developer building condominiums in Mexico, invited Fong to his room for coffee.

In the room was Charles Van Johnson, a merchant seaman from Los Angeles.

"I'd never met Van Johnson before. There we were, the three of us having coffee when immigration officials came barging in. 'You're all under arrest.' Just like in the movies. Only it was for real," Fong recalled.

They were held incommunicado for 21 days. The American Embassy people did not show up until the 18th day.

RALPH FONG

Three days later they were charged with selling stolen securities to a Mexican Bank and were taken to Lucumberri Prison.

For four years and three months they waited for a hearing.

Under Mexican laws, trials for crimes that call for punishments less than five years sentence must be held within 90 day. For crimes with penalties exceeding five years imprisonment, trial must commence within five years.

The charges against the three came from Banco Internacional, where Juan Manuel Otero had brought in some $250,000 worth of securities to cash.

The bank had paid Otero $64,000 for some Caterpillar stocks before it found out that they were stolen in a New Mexico robbery.

The whistle was blown by the Chase Manhattan National Bank, which had picked up the stocks and was running a check on its owners.

Otero claimed he was acting as "an agent in behalf of Fong." The court chose to believe Otero's statement against the defendant's words.

Otero was released. Fong, Kayashima and Van Johnson were held.

The agony of wasted years began. They were sent to Lecumberri Prison, which houses 3500 prisoners.

"In a Mexican prison you can live well if you have money. If you have no money, heaven help you," Fong said.

"I paid $300 a month rent for my room. Food costs about $150 a month. I had to pay for the lights, laundry and showers.

"The showers cost 20 pesos a month. That's about $1.60. If you didn't have money, you take your showers at 4 a.m. in the morning with cold water," he said.

MARCH FONG: A WINNER . . . FOR THE PEOPLE

March Fong

The first Chinese-American to serve in the California Legislature will soon become the first Asian-American to run for statewide office in California. Assemblywoman March Fong plans to announce her intention to run for the office of California's Secretary of State shortly.

Ms. Fong presently represents the 15th Assembly district (East Oakland, Castro Valley and Ashland), which is 78% white, 19% black, 2% Asian and 1% "others." Since the first election to that office in 1966, she has been re-elected three times — twice by margins of 33,000 and most recently by a 46,000 margin (78% of the vote).

Her increasing majorities at the polls is an indication of her effectiveness as an assemblywoman who specializes in health, education, consumerism, environmental protection and public employment.

In essence, the March Fong style is that of being a public educator. She conceives of public office as a platform, among other things, for education. "I can think of no other way," she said, "in which I could make greater contributions to public health than using my office as a means to communicate with people about serious health problems such as dental disease and venereal disease."

BAN PAY TOILETS

In some circles, March Fong's highly publicized efforts to ban pay toilets in public places have been used to dismiss her as "frivolous," but she sees this issue in microcosm as something which relates to much of modern life in an impersonal society.

"An airport," she said, "is the hub of a number of multibillion dollar industries and almost necessarily the site of considerable stress for most travelers anyway, but nothing aggravates the harried traveler — especially a woman with small children — more than pay toilets."

After a four year fight against pay toilets, Ms. Fong is still receiving letters telling of language problems and money in the wrong coins when confronting pay toilets.

On the health front, it was Ms. Fong's legislation which mandated regular screening in the schools for vision defects, hearing problems and tuberculosis and venereal disease instruction in public schools. A member of the Assembly Health Committee, she also co-authored legislation which established strict standards on the use of pesticides.

In the area of education, she enacted into law the Instructional Aide Act, which allowed non-credentialed teachers' aides to work in classrooms. She has also been instrumental in providing special funding for "English as a Second Language" programs and in getting Asians appointed to committees dealing with bi-lingual, bi-cultural, and economic opportunity programs related to schools.

CONSUMER CONCERNS

Examples of her concern for the consumer include her reminding consumers how much they are paying per pound for canned luncheon meats and getting legislation signed into law which requires mail order houses to deliver products ordered within six weeks or return money or an acceptable substitute product.

As chairwoman of the Committee on Environmental Quality in 1971, Ms. Fong was responsible for an investigation of the San Francisco oil spill, landmark pesticide legislation, a struggle with the industry-dominated Bay Area Air Pollution Control District, efforts to make politicians come to grips with the population issue, and attempts to prevent "ripoffs" in the "organic food" marketplace.

As chairwoman of the Committee on Employment and Public Employees, she has been an advocate for affirmative action for women and minorities in employment and education. Her investigation of sex and race discrimination have helped to force both the University of California and the state civil service to be less discriminatory in their admission and hiring procedures.

Ms. Fong has also been critical of the Bay Area Rapid Transit District over its hiring policies. At one point, BART's 57 top "executive" employees were all white males, although its General Manager did claim to be "part Cherokee." Ms. Fong argued that "BART had the enormous advantage of being a new agency in an age when there was a new awareness of both racial and sexual discrimination, but once again women and minorities were whitemaled!"

As both a woman and a Chinese-American, Ms. Fong is aware of her unique status as a symbol to both women and Asians. She has faced considerable discrimination as both a woman and a minority member, but "unlike Shirley Chisolm, I cannot really say whether I faced more because of my sex or my race," she said.

RACIAL CONCERNS

The legislator felt special indignation when the then U.S. Secretary of Transportation John Volpe organized a centennial observance of the "Golden Spike" ceremony without inviting anyone from the Chinese-American community.

"Our ancestors did most of the back-breaking labor, under inhuman conditions, on that route," asserted Ms. Fong, "I can only interpret this as being the result of either incredible ignorance or colossal insensitivity."

Her open battles with Secretary Volpe over his mid-twentieth century act of Chinese Exclusion and her running battle with the sexist discrimination of Sacramento's Sutter Club are more examples of her efforts on the discrimination fronts.

She has also worked to get wording acceptable to Japanese-Americans for an official, commemorative plaque for those interred at the Manzanar concentration camp; placed pressure on media executives to change their stereotypical depictions of Asians as cunning, mysterious and inscrutable; co-sponsored the Bilingual-Bicultural Education Act of 1972; led the legislative effort to have Hanford's Buddhist shrine restored and designated a state monument; convinced a number of cemeteries to change their policy regarding "English only" on tombstones; provide for more Cantonese-speaking census officials in 1970; convinced the State Department of Agriculture not to ban the traditional Chinese method of killing and preparing chickens; requested that the Director of the Department of Consumer Affairs and the Department of Motor Vehicles publish materials in Chinese; and pushed for bi-lingual interpreters at governmental offices, especially those providing social and health services.

Although Oakland Chinatown is represented by black Assemblyman John Miller, Ms. Fong has shown an interest in the community by cooperating with Miller on issues relating to day care, mental health and redevelopment in Chinatown.

WOMEN ISSUES

In terms of "women" issues, Ms. Fong has supported increased access to family planning information; the Therapeutic Abortion Act; voluntary slowing down of the birth rate; fair standards for pregnancy leave for teachers; and ending sex-based discrimination relating to the holding of liquor licenses, entrance into the California Maritime Academy, rehabilitation programs for prisoners, and the right to register to vote.

March Fong during a visit to Chinatown with Congressman Philip Burton and Assemblyman John Burton.

She has also been a supporter of the Equal Rights Amendment, an advocate of state supported or subsidized day care centers, and has tried to end sexual and racial stereotypes in school texts.

March Fong has come a long way from being born in the back-room of a laundry in the central valley town of Oakdale to her present position as Assemblywoman.

Her grandfathers first came to America to work on the railroads. Her parents later went into the laundry business in various parts of the Central Valley and occasionally also worked in the fields.

While in school, March Fong herself worked as a domestic and as a farm laborer, especially during vacation periods. She had aspirations to become an agronomist (a soil scientist), but instead found herself first working as a dental hygienist, and later as an educator at the University of California (after obtaining a Master's degree in Health Education at Mills College, Oakland and a Doctorate in Education at Stanford).

Meanwhile, she raised two children, Matthew Kipling and Marsha Suyin. In 1973, she married for the second time, to Henry Eu, Hong Kong industrialist and citizen of Singapore. Mr. Eu now spends most of his time in California, where five of his grown children attend school.

FIRST ELECTION

Ms. Fong first decided to run for public office when she came to the realization that "many of the decisions which affect the quality of education are made at higher governmental levels." She subsequently ran for and was elected to the Alameda County Board of Education.

From there, she went on to become chairwoman of the Alameda County School Board, a lobbyist for several school boards, the East Oakland chairwoman of "No on Proposition 14," (14 was the attempt to repeal the Rumford Fair Housing Act), and finally California Assemblywoman.

But now, "I feel the time is ripe for seeking higher office," she said. She feels the office of Secretary of State will give her the opportunity to speak out on a broad range of issues of importance to her.

And how does she see her chances of winning? Good, as her past efforts for the people will earn her the support of a broad coalition of educators, health professionals, labor, women, minorities, and concerned consumers, she said.

However, Ms. Fong did express concern over possible Asian support. "I know almost all Asians will be quietly rooting for my victory, but it is unfortunate that many Asians tend to be apolitical and fearful of strong political involvement," she said.

Somehow, Ms. Fong will have to raise $300,000 to put her message across to the people of California before November's election. She is banking on the help of campaign supporters. She wants very much to be "a winner . . . for the people."

Happy New Year from S. F. Federal Savings and Loan Association

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5.25% on passbook accounts to 7.5% on 4-year certificates of $1,000 or more.* Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quailand Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with both your savings needs and your real estate loan needs. Our staff speaks all dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 400 million dollars and reserves exceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your added convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific Garate, 724 Pacific Avenue.

*Federal regulations require a substantial interest penalty for early withdrawals before maturity.

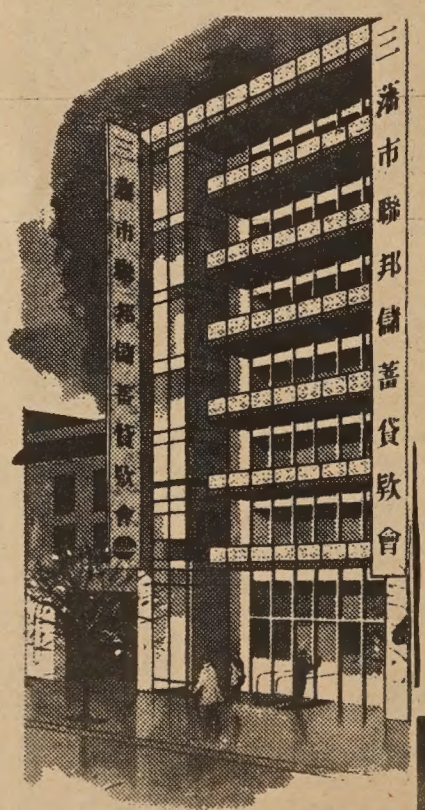
Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office · 1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom · Manager and Assistant Vice President

SF FEDERAL SAVINGS

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

7½%
Certificate of Deposit
Minimum term: 4 years
Minimum amount: $1,000

6¾%
Certificate of Deposit
Minimum term: 2½ years
Minimum amount: $1,000

6½%
Certificate of Deposit
Minimum term: 1 year
Minimum amount: $1,000

5¾%
Certificate of Deposit
Minimum term: 90 days
Minimum amount: $1,000

5¼%
Regular Passbook Accounts
No minimum amount.

Note: Federal regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal on Certificate of Deposit accounts.

SF FEDERAL SAVINGS

FREE CHECKING ACCOUNTS
through a major state wide bank when you have a $2,500 qualifying balance.

FREE TRAVELERS CHECKS
through one of the world's leading travel and credit card companies when you have a $1,000 qualifying balance.

FREE MONEY ORDERS
when you have a $1,000 qualifying balance.

FREE "THINGS TO DO" BOOKLET
with over 140 unique things to see and do in the Bay Area.

ACCOUNTS INSURED TO $20,000
through an agency of the United States Government.

SAN FRANCISCO FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION

CDC

Continued from page 1

program is serving only 200 children and a few parents. This is just not what the program was designed to do. What is a paltry 200 compared to the 7,000 kids under 7 years of age who need mental health care? It just isn't reaching the broad masses," he said.

Also in question are the unfilled crucial positions of a bilingual psychiatrist, nurses, and a mental health education person; a weak inservice training program; and an "immobile" mobile clinic program, which was suppose to provide direct services to clients outside the center in private homes, schools, community agencies, the streets, etc.).

"The center is too bureaucratic for unity and organization to come about," said Roger Lum, a graduate student in clinical psychology at U.C. Berkeley and a volunteer with CDC. "There is a conspiracy of silence. There should be more communication with other agencies; a more intensive in-service training program, where clinicians can work closer with community people; and a truly mobile clinical service. From what I see, staff morale is low and the project lacks a sense of direction."

When asked how he saw the progress of the project, Dr. Carfagni replied that he thought it too early to comment on the success of the program. "The program has only been in operation for six months. There are no real statistics available. The breaking in process for any new project is always the most difficult stage," he said.

Dr. Tom believes CDC has fallen far short of its goals, because there has been no input into the project from those originally involved in its design. He says neither he nor the children's committee who wrote the proposal has been encouraged to work with CDC staff. He criticizes the central administration of NEMHS for breaking down communication.

In reply, Carfagni claims that CDC is not in the same category as the other Chinatown mental health projects. Along with the After Care Residential Program, CDC is funded as a corporation while the other three projects — the Outpatient Clinic, Outreach, and the Chinatown Day Treatment Center for Adults — are operated by civil servants. Under this arrangement, civil servants cannot cross over and work in non-civil service type agencies.

DIVIDE & CONQUER

However, Dr. Tom feels this is the kind of "divide and conquer" politics used by the administration to impede the mental health program in Chinatown. He points out that staff at the top administrative level of the NEMHS program has been able to wield influence on both corporate and civil service programs, regardless of their civil service status.

Other ways the administration has impeded progress at the Chinatown level include using Chinatown needs as reasons to get more funds and then re-allocating the money to other programs once the funds come through. According to Dr. Tom, the administration has used CDC and After Care funds without consulting staff in the programs.

Dr. Tom feels that from the beginning, the administration has not fully supported the need for mental health services for children in Chinatown. He cites as evidence the attempt to disband the children's committee prior to the submission of CDC proposal for funding. Once the funding was assured, there was footdragging on the part of the administration in hiring a bi-lingual psychiatrist for CDC. Shortly after, the psychiatrist resigned in exasperation.

Dr. Tom also feels that his 1548 Stockton office has not received the kind of support it should be getting. He cites staff shortages, badly-maintained facilities, and administrative indifference as characteristic of the treatment his office has been getting.

Furthermore, he points out that although it may be administratively more effective to have three of Chinatown's mental health programs under the civil service structure and the other two under the corporate structure, the arrangement does not benefit clients in the community. Under the present system, he said, the parent can be in the Outpatient Clinic, the child in CDC, and the grandparent in the Day Treatment Center, with no cross-component communication.

CDC'S FUTURE

But back to CDC, Dr. Tom expressed concern over its future. If the project were to move to the Columbus site and if it continues to suffer for lack of professional staff and administrative support, funding in the next few years may be jeopardized. Continued funding is contingent on a justifiable evaluation of the program, based on four criteria: the number of clients; the impact of the program on parents and other "care givers"; impact on the children; and impact on the community.

Stan Yee, board member of NEMHS, admits that there has been a growing resentment within the project against administrative politics. "But considering where it was and where it is now, and considering past political and personality conflicts, along with personnel problems, it's doing pretty well," he said.

(This is not the end of the article, but rather the beginning. East/West hopes to continue reporting on CDC's progress. We welcome comments or information from individuals involved in the project — Ed.)

Concerned elderly from Chinatown pack the last S.F. Redevelopment Agency meeting Dec. 18 to hear why the Chinatown Coalition for Better Housing are rejecting all four development proposals for the Stockton/Sacramento housing site (see E/W 12/19/73). (Gary Tom photo)

HARRY YOUNG & CO.

532 COLUMBUS AVE. SAN FRANCISCO, CA 94133 781-7010

Hop right over to our place and see these great values in RCA television, radio and stereo sets! RCA

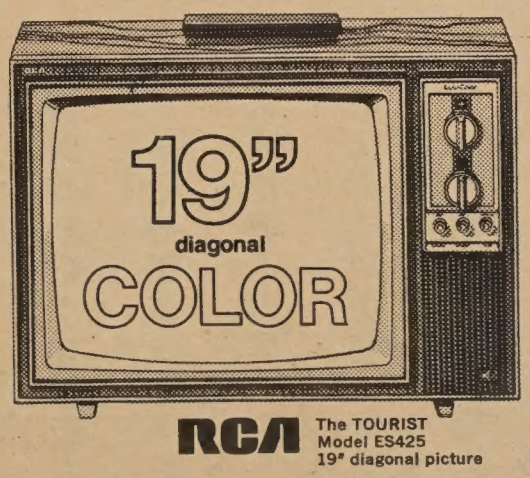
Happy New Year!

SPECIAL

$299.95

Save

$ 70



RCA AccuColor®
19" diagonal portable

- Fresh, crisp styling—big screen AccuColor performance!
- RCA's AccuColor® picture tube for lifelike color.
- AccuTint®—at the press of a button —automatically maintains natural flesh tones and consistent color on all channels.
- RCA's Automatic Fine Tuning (AFT) electronically pinpoints and accurately holds the correct picture signal on each channel.
- RCA's quality-built AccuColor chassis features solid state components in many areas.
- Convenient servicing. Two plug-in AccuCircuit® modules control several important set functions, can be easily replaced.
- Two computer-tested integrated circuits replace many heat-producing parts.
- Stay-set volume control lets you turn set on and off without changing volume setting.
- Built-in antennas for both VHF and UHF.

FOODS TO KEEP YOUR BODY WARM

By GEORGE TAO

Will the Last One to Leave the Room Please Turn off the Light? Now that Saudi Arabia has clamped an import quota on most of the industrialized nations of the world, the much-heralded energy crisis suddenly made its presence felt in our own living rooms. Bleak as the picture may look in the months ahead, the arrival of the New Year gives us time to reflect. We who live in affluent North America perhaps have indeed been too extravagant and wasteful in our consumption of the world's limited resources. Ironically, it takes a crisis of these proportions to jolt us out of our complacency. It no longer suffices to pay mere lip service for conserving energy while there's still time.

Keeping a Wary Eye on That Thermostat: A case can be made about food being the ultimate fuel for the human body—there is no loss or waste in transit as the food consumed is used to generate heat inside the body. The body being its own heat-generating plant, how about that! To a normal, healthy individual, keeping warm is relatively unimportant even in severe weather. But if you are physically inactive, weak, more advanced in years, or not feeling well for any reason, then the choice of what you eat may be of crucial importance to you.

No "Fuel Shortage" for your Body: Even in today's high-priced market, you've got a great many options for your money. Let's go over some of the representative ones here. *Liver* and *liver products* top the list of body warmers. Calf livers, pork livers, chicken and duck livers, for example, are delectable and yet cost less than fancier meats. Doctors often prescribe liver extracts and cod liver oils for those afflcted with anemia and circulatory disorders. But why pay drug prices when food can do just as good a job?

Lean meats also enable you to stay warm longer in frigid weather. Among meats, however, *lamb* stands out head and shoulders over beef or pork in this respect, according to Chinese traditional concepts. Hence, senior citizens who wish to brace against blistering cold conditions, frostbite, and the like, will do well to consume lamb stew, curry lamb or other lamb dishes. The well-known *ta bien lo,* featuring lamb and other meat and seafood chunks and vegetables in a fire-pot setting, is served throughout Mongolia and North China (and elsewhere) around this time of the year for good reasons. It is said to be a favorite of the great Genghis Khan.

Another meat by-product, *blood solids or cakes,* which resemble beancakes, except darker, is considered an excellent choice. Pork, chicken, and goose blood, for example, are not only rich in body-building constituents, but also are easily assimilable—they can be readily incorporated into your bloodstream.

Seafoods are Delicious: Speaking of seafoods, we often underrate their nutritional value. Considering that centuries of intensive cultivation has deprived the soil of much of its native minerals and chemicals, fish and other edibles from lakes, streams, rivers and seas are rich in food values. And—they are delicious! Isn't here where Chinese cooking is at its best?

Besides fish, *scallops* are said to promote your health. The scallop meat is high in iron, calcium, and vitamin content. But for the fact that they are harder to digest for some people, scallops make for tasty morsels. Two other members of this group, *yellow eels* 黃鱔 and *cuttlefish* 章魚 deserve passing mention here.

—*And Vegetables for your Shopping List:* For vegetable fanciers, spinach ranks high on the list because of its rich iron content. But boiled spinach, such as cooked in the western style, is too bland. It's not doing justice to this honorable vegetable, and no wonder children are turned off. Serving it "a la Chinese" is more *chic. Carrots* are also inexpensive and nutritious. *Glutinous rice,* especially the red-colored variety from China, is tops. If you like alcoholic beverages, add a bottle or two of any choice *grape wine* to the shopping bag. It's good insurance against Ol' Man Winter!

TOP ASIAN AMERICAN POSITION OPEN

WASHINGTON, D.C. — The top position in the Office of Asian Affairs in the Dept. of Health, Education, and Welfare in Washington, D.C. will soon be vacated.

Ms. Toyo Biddle, the current Director, urges interested individuals to file immediately for this federal civil service position. To qualify for a GS 13 or GS 15 rating, an applicant must have knowledge of Asian American communities and a demonstrated ability to work effectively with those communities.

An additional GS 12 position as program analyst is available. The deadline for filing of both positions is January 10, 1974. A Civil Service Form SF 171 is required and should be mailed to: Office of Asian American Affairs, Room 3513 North Building, Dept. of H.E.W., 330 Independence Ave., S.W.; Washington, D.C. 20201. Telephone information may be obtained from Ms. Biddle at (202) 245-7371.

Northern California Asian Americans interested in further details may contact Edison Uno at 752-8765.

HAN SING RADIO PROGRAMS FOR JAN.

During the month of January, Han Sing Cantonese Radio Program will be airing the following programs: Jan. 7—"A Visit to the International Hotel" in Chinese; Jan. 14—"Music of the Li People" (bilingual); Jan. 21—"Folk Songs by Wilma Pang" (bilingual); and Jan. 18—"Special Musical Program" (bilingual).

Programs will be aired over KQED-FM 88.5 from 10 to 11 p.m. on Mondays and repeated over KALW-FM 91.7 from 8 to 9 p.m. Saturdays.

華人就業協進會

Administrative Assistant: Performs various secretarial and clerical duties; coordinate all records and procedures related to payroll, state records, etc. Minimum qualifications: high school graduate plus 2 years business or secretarial school; 3 years clerical secretarial experience, including one year of assisting an-office manager; must type at least 50 WPM; take dictation at 80 WPM. $700-$741 monthly.

Psychiatric Social Workers: Positions are located within various mental health programs in Health Care Services Agency. Requirement: Master's degree in social work with field placement; two years of recent, full time, paid experience as a psychiatric social worker in a general or mental hospital or other clinical setting. $1103-$1277.

Script Writer/Producer: For 5-part Cantonese-language education TV series. Qualifications: fluent in Chinese and English; minimum one year's experience in community work. Flat fee, $1,000.

For more information, call Skill Bank 398-8212.

ADVANCE MANDARIN SERIES BEGINS

"Learning Mandarin," a Chinese Media Committee (CMC) project, will start its advance series in January. The half-hour series that began in July, 1973 offers conversation practice and pronunciation exercises.

The language series will be aired over KALW, FM—91.7, from 10:30 to 11:00 p.m. Mondays and Thursdays, with repeat programs on Tuesdays and Fridays at the same times. The text for the series, Elementary Chinese, can be purchased for $3.75 from: Learning Mandarin, c/o CMC, 669 Clay St., San Francisco, 94111.

YWCA EVENING CLASSES TO BEGIN

Deem sum cooking, Northern Chinese cooking, Chinese brush painting, tai chi chuan, piano, and children's tap dance are some of the evening classes that the Clay Street YWCA center will offer beginning Jan. 7. For more information, call 982-3922.

RADIO KSFO TO AIR MINORITY SHOWS

Two minority programs will be aired on KSFO, radio 560 am. "Ghetto Day," featuring Henry Der, Chinese Media Committee, will be aired Jan. 7 to Jan. 13. Seniority System and Minorities" will be aired Jan. 14 to 18. Broadcasting times are Monday through Friday at 10 a.m., 2 p.m. and 9 p.m., Saturday at noon, 6 p.m. and 9 p.m.; and Sunday at noon, 5 p.m. and 9 p.m.

中華藥房
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUKON 2-2197
1035 BRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

三藩市市立大學

一九七四年春季華埠校外課程

開學日期：一九七四年二月十一日開始（全部免費）。

領取表格：必須親自攜同做工卡及綠卡號碼美以美教堂（士作頓夾華盛頓街）每晚下午六時至九時 星期六上午九時至十二時

電話：三九一—六一二一

激件日期：二月十一日截止

課程如下：商科、中文、歷史、社會學、演講。如對各科目有所疑問，可在註冊時向有關職員詢問。

三藩市大學教育區：亞利馬尼成人英語教育中心

地點：750 Eddy St.乙地街七五〇號，電話：七七六—四六三九

成人英語訓練班由二月四日開始註冊，請向下列地點查詢：

金巴崙學校積臣街八六五號 865 Jackson St.

華埠英語中心：都板街六一五號 615 Grant Ave.

顯確公立學校：非拔街九四〇號 940 Filbert St.

華人基督徒會：積臣街一五三五號 1535 Jackson St.

電報山區教會：林拔街六六〇號 660 Lombard St.

金馬多士得頓學校：華盛頓街九四九號 949 Washington St.

華人浸信會：天后廟街十五號 15 Waverly Place

柏布士都美以美會：七亞運由十紀利街 7th Ave. near Geary

馮加士會教堂：固連街六七八號 678 Green St.

各校辦公時間：（日校由上午九時起）（夜校由下午六時半起）星期一至星期五駕駛訓練班及入籍班：在金馬多學校晚上六時半起（星期一及星期三兩晚）

會計班：在金巴崙學校星期一至星期四六時半起

電腦計算班：在天后廟一四六號（星期二及星期四兩晚）六時半起

就業英語班：在華埠市立圖書館星期一至星期四上午十時至十二時半

以上各班是三藩市大學教育區主辦免費入學

眞理隨筆

能源危機有救

余卓雄

「能源危機」！沒有車輛，也沒有公路巡警。

屋內，屋外；沒有生物蠕動，甚至老鼠。

光和熱，在漫長的冬夜裏，一睡不醒。

其實能源不單指水、煤、礦、電發出的任何力量，或是食物在人體細胞內產生的能力。能源又是一種精神上的原動力，是活潑的意志，是沛然的生機。

物質的能使身體生長，但不一定使人活得像人，這是唯物主義者的哀歌。精神的能使靈魂甦醒、不朽。在美國，雖然富甲天下，在源能短絀之前，精神的能早已乾旱分裂。

汽油供應不來，不過暫時失掉一些燦爛，可以節省。但精神的能疲乏，可不能節省，再缺少，生命便崩潰了。

所以，第一個警告能源危機，不是尼克遜總統。看聖經，從始到末，提醒我們對萬物的最後時光，應有所準備，就是天地都要廢去，唯有上帝的話，一點一劃，都不會變動。爲甚麼？因爲那才是永存永在的能源。

約伯在苦難中，感到造化神奇，不禁嘆道：「誰能張掛瀑布？誰爲雷電開道？誰使曠野有雨？誰按時指揮星辰？」人能誇耀的，最多是七八十個寒暑，而天下所有，皆爲上帝委託我們暫管，沒有人能永遠佔有。

上帝知道人所迫切渴望的，是精神的能，使希望不至熄滅。

在無燈光的夜晚，耶穌說：「我是世界的光，凡跟隨我的，不再在黑暗中行走。」

撒瑪利亞的婦人來井旁汲水，他便說：「凡喝這水的，還要再渴。人若喝我所賜的水，就永遠不渴。我所賜的水，要在他裏頭成爲泉源，直湧到永生。」

明白嗎？人餓了，他說：「我是生命之粮。」無路可通：「我是道路。」在街上，罪惡橫行：「去吧，不要再犯罪了。」對空氣污濁：「清心的人有福了，他們必得見上帝。」對死亡：「凡信我的，雖然死了，也必活着。」對房屋擠擁：「在我父家裏有很多住處。」對配給制度：「我來了，要叫人得生命，而且得的更豐盛。」

「能源危機」對世界不無好處，當星期日無汽油出售，無球賽，電視節目時間減少，人們在家中悶得可憐，不如回到教堂去。當飛機班數收縮，可使火車再生，輪船復興，馬車或步行，有何不可？至少我們可以恢復安寧，少一些心臟病，少一些神經衰弱，少一些超時工作——多一些休息，多一些家庭生活，多一些信念。

我們每天辛勤積蓄，無非爲了安全感。但是有一天金錢買不到一滴汽油，也買不到一秒鐘的生命，那麼仰望精神的能更形緊急。有一首詩說：「他雖未曾應許天色常藍，花常香——但他却應許生活有力，行路有亮光，工作得憩息，試鍊得恩助，患難有倚賴。」

「危機」兩字，亦可譯「轉機」，一生一死，都全靠我們怎樣應付合作。在這一「轉」之間，你我可以由乾燥之地，移入肥沃的迦南，那裏有流奶與蜜，享受不盡。

我愛望星，勝過欣賞商業化的霓虹燈飾，不是求預象，乃是求謙卑與服從。

短聞

＊外籍民塡報地址

每年一月份，爲美國外籍民塡報地址之期，塡報表格在各郵政局及移民局均可索取。據司法部稱：此舉對外籍民十分重要，如在一月一日至一月卅一日期間不塡報，逾期可能受遞解出境之處罰。

＊撥款訓練華廚

據三藩市共和黨籍國會議員米耶宣稱：聯邦政府商業部，最近撥款五萬元，給予本市華埠新僑發展中心，繼續其在市作頓街八四三號中華會館內，舉辦之華廚訓練班。

＊週末電影

乾尼街八四六號亞洲人民聯合中心星期五（七時），星期六、日（三、七時）放映七彩紀錄片「新中國」。此片爲南斯拉夫攝影記者一九七二年所攝云。

＊學校安全公聽會

有關三藩市小學校舍預防地震之安全設施公聽會，將定期三月一日（星期四）晚七時卅分假座標波華中學禮堂舉行，歡迎各界參加提供意見，如有疑問可電八六四—〇〇六〇或八六四—〇〇六一詢問。

＊新年慶會巡遊

舊金山中華總商會，一九七四年農曆新年慶會，定於二月二日舉行大巡遊。該會除邀請各地僑團參加巡遊外，並仍照往年辦法，請各僑團、學校及公所團體，裝飾車於遊行時參加比賽，該項飾車，富有中國色彩爲合格。補助費，最高不超過五百元，參加比賽者，除可獲補助費外，尙有得獎之希望，各商號亦可裝飾車參加巡遊比賽，惟無費用補助，請各僑團踴躍參加，共襄盛舉。

信託儲蓄貸欵會

孟子曰。。「魚我所欲也。。熊掌亦我所欲也。二者不可得兼。。舍魚而取熊掌者也。。」

今之理財家即曰。。「儲貸會利息高。我所欲也。。銀行可簽支票。亦我所欲也。二者不可得兼。。舍誰而取誰焉？」

信託儲貸會可解決此問題。。凡有式千五百元存欵者可開支票戶口。自簽支票。不論多少。。一切免費。

同時式千五百元之支戶。一律贈用保管箱。

副總經理 兼分行經理 胡國良 謹啓

營業時間 由上午九時至下午四時……星期五上午九時至六時……

▲電話：九八式式零三四

華埠分行

FIDELITY SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

CHINATOWN BRANCH

845 GRANT AVENUE

Telephone: 982-2034

Hours: 9-4 Mon.—Thur., 9-6 Fri.

K. L. Woo, Vice President & Manager

FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS INSURED UP TO $20,000

FULL SERVICE FIDELITY SAVINGS

東行再筆之三

烟雨東京（上）

關宇

談起烟雨，似乎頗具詩意，但東京的烟雨，却並沒有甚麼情調，因爲霏霏微雨中瀰漫着污氣與毒霧，呼吸間頗感沉重，放眼望則一片灰濛。

飛機在高層飛時一直追逐着陽光，但從雲層上降下却成陰霾世界，羽田機場濕漉漉的，難道是應上那句「風雨故人來」？因爲這是我兩年間的第二次訪問東京呢。

上文談過日本遊客在國外的暴發戶咀臉，一到東京機場，却又要看海關人員木然不笑的呆板臉孔了。移民局人員檢查護照文件，絲毫不苟，海關人員看行李像考古家研究化石一樣，稍有疑惑，耗時甚大，而東京機場爲世界最繁忙的機場之一，數百乘客檢查，費一兩個鐘頭並不爲怪，只是他們的臉色使人難耐，從沒有「通融辦理」的想法。本來公務員一板一眼的認眞工作無可厚非，只是他們傲氣滿臉，態度並不友善，對以找尋歡樂爲目的的遊客，心裏當然是受不了而引起反感的。

以東南亞而論，日本是最早發展旅遊事業的國家，在她過去經濟長成中曾匯取了一筆非常可觀的外匯。但近年的情況有點改變了，東京物價高冠全球，遊客們只得把逗留日本的時間裁減。同時日本人却反其道而行，他們一股出國旅遊的狂潮，不論大城小鄉，稍有能力的都到外面去觀光。在我們所碰到的遊客中，確有許多是少見世面的「鄉巴佬」。

日人競相出國旅遊的原因，據說可歸納爲以下四種：

（一）日本人一向都存着「兩元性格」，軍國時代像着狗熊，投降後十足一頭羔羊。在家裏克勤克儉，外出死撐面子，即使一次旅遊所耗，回家要捱工兩三年也在所不惜，於是一窩蜂的以出國旅行爲時尚。

（二）日本地狹人稠，尤以東京爲甚，日人白鴿籠式的生活，經常屈居在數「榻榻米」之間，於是憧憬外面廣大的世界，旅遊對他們具極大的吸引力。

（三）無疑地國民總收入增加，日人在解決食住之餘尤有財力尋求更進一步的享受，他們看中了旅遊，經過旅行社精密的計劃及安排下，一批一批的到外國去觀光。

（四）日本企業家有着傳統的觀念，老板對待員工有如從前封建藩王對待家臣一樣，自己有好處必澤及下屬，所以各大公司都有「出國休假」的獎勵辦法，他們叫作「慰安旅行」，以前限於國內，現在則伸展至國外。

東京生活程度高不易居已是衆所週知的事實，我們在京王大酒店的餐廳吃一客很平常的早餐要五元美金，一塊錢一杯咖啡不足爲奇，所以日本遊客到外國去化錢化得開心，因爲物價比日本便宜呢。

東京雖屬一個繁華世界，但我們曾企圖在烟雨中享受一點夜生活並不容易，在週日中，一般商店包括娛樂事業在內，晚上十一時半左右便打烊了，公共車也在九時半至十時左右收車。地下鐵到午夜前數分鐘即停止，地上鐵也在午夜後一時停開。計程車在十時四十五分以後，接掌了城市交通責任，政府特准加收車費二成。東京的夜生活是在下午五時市民放工後連續下去的，如果要回家一轉再回來已是不可能的事。不過週末是有夜市的，眞正的「夜東京生活」該在星期六晚上去享受。

說日本人有二元性格，東京何嘗不也如此。一方面是摩天大厦爬上文明的尖端，一方面是橫街小巷掛滿古風的酒帘，在囂鬧市聲盈耳的繁華地區，冷不防內進是雕簷矮宅，紙窗木柵，石山流泉，花道茶道在此展開……

……

在烟雨中看東京，讓其具朦朧之美也好，我們登上三百六十尺的東京鐵塔，眺望東京市景，如果在陽光燦爛的晴天，你會驚訝東京竟如此不調和，高架公路像腸子般在蠕動，而人潮如螞蟻，大街和小巷交織；看起上來有點「惡相」，烟雨中看得不大清楚不是比看清楚還好嗎？（未完、待續）

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

美國三藩市

本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

江月桂州下議員將競選民政廳長

（本報訊）加州下議員江月桂博士將宣佈競選下任的加州民政廳長，她將是競選加州高層重要職位的第一位華裔。

江博士在一九六六年獲選爲加州議員，代表東屋崙及附近地區的第十五議區。該區人口近八成白人，近二成黑人，只有約百分之二爲亞洲裔人士。自一九六六後江博士三次被重選連位，最近一次獲百分之七十八選票，可見江博士深爲該區人士所愛戴。

江博士任內注重有關健康、教育、消費者及環境的保障，及公務人員福利的改善。

有關教育的議案包括學生聽覺視覺的檢驗，肺病性病的教育，准許教室輔導員任職，特別法案協助亞洲移民學習英語及雙重語言文化教育。

有關公共衛生及消費者利益議案包括殺蟲劑應用安全條例，食品市場合理定價，反對公廁收費，調查油船在三藩市灣區瀉油案，及空氣污濁之改善等。

對華裔來說，我們對江博士反歧視的言論政績猶其賞識。她常說她在反歧視上有兩條戰綫，一是反對白人歧視少數民族，二是反對男人歧視女性。加州大學及加州公共機構中今天對聘請新職員較爲開明，也要歸功於江博士年來的力爭。

當美國橫貫鐵路築成百週年紀念時，聯邦政府交通部長約翰和柏未邀請華裔參加典禮時，江博士立即抗議，她的聲明中會說：「我們的先祖曾在極其不人道的情況下，刻苦極力建成這條鐵路，今天政府官員對華人的遺忘，若非極端感覺遲鈍，便是難以置信的無知。」

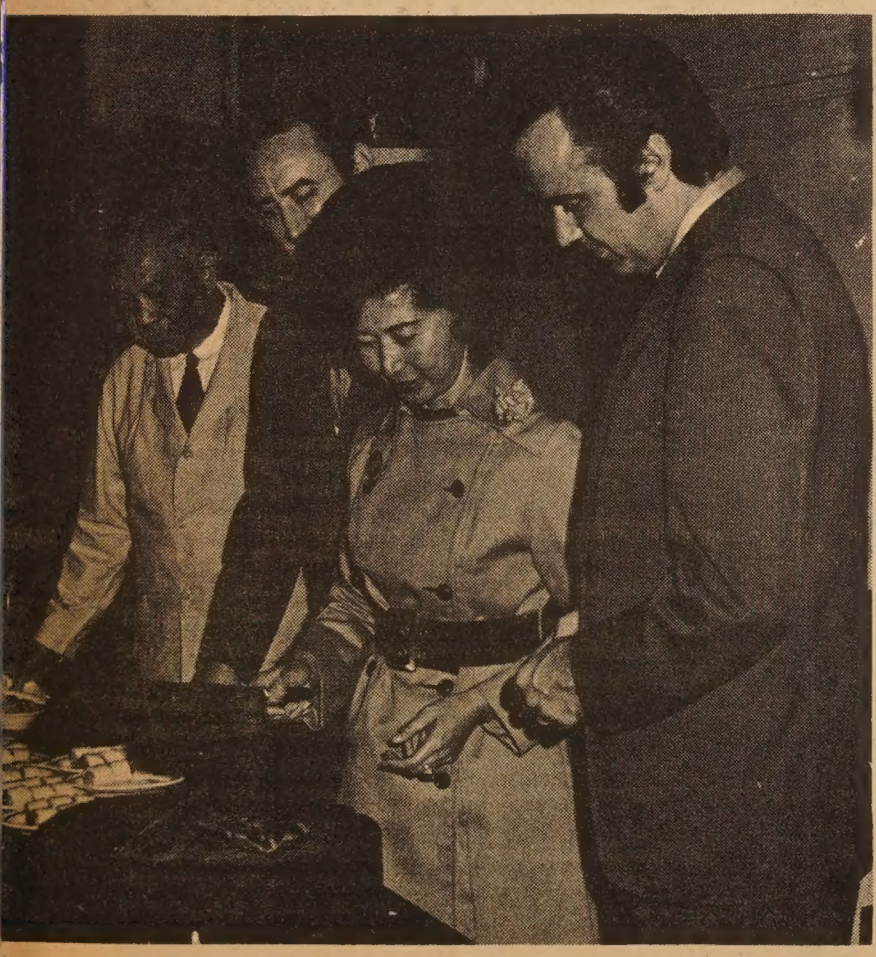
她曾多次向電台及報社抗議對亞洲裔人士存偏見的報導，提案重修漢福埠之華人廟宇及指定爲加州歷史紀念物，說服加州一些墳場准許墓碑用中文及其他文字，說服農業部准許華埠雞鴨市場保留雞頭雞爪，要求加州汽車局刊印中文通告及條例，要求加州各級部門（猶其是社會福利及醫療診所）聘用華人譯員。

江博士與屋崙議員約翰密勒氏共同推動有關華埠育兒中心，精神健康及屋崙重建計劃。

江月桂博士與波頓議員兄弟在華埠遊戲場

江博士是第三代華裔，她的先祖父從廣東花縣來美築路，她父親在加州中部業洗衣館及農務工作。在青少年時候，她在假期中亦曾做農場及家務工作。後在美露斯大學獲碩士學位，在士丹福大學獲博士學位。曾任教職於加州大學，被選爲亞里美達縣教育局董事會會長，美國全國牙科衛生會會長等要職。江博士有一子一女，現均就讀大學，去年江博士與香港新加坡工商界名人亨利余君結婚。余君亦有五子女在加州留學。

這次競選民政廳長，江博士深信華裔及其他亞洲裔人士將會支持她。但她說亞裔多不願牽涉政治，對政治活動裔能面對現實，明白政治對他們生活上的密切影響，以實際行動來支持她的競選活動。江博士估計這次競選要化約三十萬元的費用。我們華裔難得有一位深受加州各界愛戴的政治家，望華裔們以全力協助她的競選。



建東銀行

MAIN OFFICE
233 Sansome Street
San Francisco, Calif. 94104
Telephone: 781-6565

CHINATOWN BRANCH
1226 Stockton Street
San Francisco, Calif. 94133
Telephone: 956-6565

LOANS: AUTO, COMMERCIAL, PERSONAL LOANS
WITH FRIENDLY AND SATISFACTORY SERVICE

本銀行經營本地及國際一切銀行業務
貸款汽車、商業、個人
手續簡便　歡迎惠顧

建東銀行總經理潘民強
華埠分行經理余河謹啟
業務發展經理方國源

「三代華人在美國」

楊華日

「三代華人在美國」展覽，係由十二月至今年二月中，假座三藩市華埠中華文化中心舉行。據該基金會主任吳定一序言：這是美國華裔的歷史文物展覽，和百餘年來華裔保存祖先文化，及參與美國開發的記錄。

這件事經過屋崙博物院，華人歷史學會，中華文化中心和加州各界華人的合作努力，終於蔚然成功，得與公衆相見。連日幷經本地報紙，和電視台宣傳，將會廣收東西友誼親善之效。此外會中出版，有華人在美國一書，分述各過去年代的情勢，和大事年表，宜爲華裔所必讀。

早年華人在美，遠離鄉井，妻子慘別。眞是一件汗臭衣，一頁血淚史。他們飽受薄待歧視，過着牛馬的生活。徒爲美國完成橫越大陸各鐵路綫，當時華工一萬四千人，佔全體之十九。因得士丹佛州長的讚賞，向約翰臣總統報告說：「他們一夥子都很沉靜，和善，忍耐，勤勞而儉樸。假使缺少了他們，恐怕這個西部鉅大國民企業，將不會依國會的法案，如限完成了。」

本來華工是勞苦功高，可惜結果相反，跟着商業不景，白人暴力排華，遇財沒收，遇人石擊，有「險過華人」一句俗話，當時流行畫報都描寫華工好像千萬成群的蝗蟲，趕來吃盡美國禾田，故此必須撲殺滅盡，又描寫華廚高舉鏟鏟把白人主婦驅逐佔有其家，於是一八五二年排華礦工會議，一八七九年加州禁僱華員立法，一八七八最高法院剝奪華人歸化權利，一八八二排斥華人入境法案，一九〇九設仙人島華人入境拘留所……種種演出，在滿清中國方面，也憤怒反抗，清廷停止派遣留學生赴美，滬港穗抵制美貨，中秋月餅不用美麥粉，世界公益報刊出竈扛美人以譏笑奸商，華僑馮夏威在上海美國領事館門口刎頸自殺，以示抗議。再說加州方面，仙人島壁上到處題詩，在展覽會中原原本本可見，其中有一句如稍爲修正深仇！」

往事已矣，現代華裔倒能獨立發展，力爭上游，美國人凡談到科學技術，現都聯想及華裔高踞上座，無不視機工醫法爲華人必然職業，反觀一九六五年美國會通過，提高華人入口雜額，由每年一百零五名，增至二萬名。一九七二尼克遜總統躬自訪華，以求修好。我們華人在美，同源合力，都應好自爲之！

＊（請參閱東西報一九七三年十月十七日「不要忘記先輩們的慘痛經歷」一文。）

短聞

＊新僑教育就業案

華人就業協進會，最近致函各國會領袖，敦促他們支持下議院提案第九八九五號，該提議是由國會下議員明克提出，內容建議，由聯邦政府提供各種教育，就業及其他輔助計劃給各個擁有大量外籍移民集居的地區，提案名爲「新僑教育及就業輔助提案」。

由于三藩市擁有大量不同文化背景的居民，如果上述議案實通過，將可使加省每年節省三車禍數字。

＊加省汽車降速度新法例本月施行

加省限制行車速度最高時速五十五英里的法例，雷根省長正式簽署，本年一月一日起即開始執行。

該減速法案，由省下議會議長摩列地提出，迅即獲得上下議會以壓倒性票數通過。據能源專家們預測：此法例

＊市大及成人教育新學期開始報名

三藩市市立大學現有華人學生四千餘人，其在華埠之校外課程設有商科，華人社會簡史，社會學，國語，粵語，地產學及會話等科目，一九七四年春季學期定於二月九日開課，由一月二日至十日，在華人美以美教會辦理註册事宜，電話三九一—六育區亞利馬尼成年人英語中心，爲推進成年人教育，使華人得求良好機會求學起見，在華埠金巴崙，美以美，浸信會，金巴多，顯確，圖書館同源會等十餘個地方設班授課，其科目有基本英語，入籍班，駛車術，會計，簿記，電腦計算及就業英語等報名日期由二月四日開始，全部課程，免費入學，如有詢問，請撥電話七七六—四六三九。

請來加省

CALIFORNIA SAVINGS & Loan Company

OAKLAND/MONTCLAIR 1998 Mountain Boulevard
SAN FRANCISCO 800 Market Street (Main Office) • 3000 16th Street
CAMPELL 1998 South Bascom
MOUNTAIN VIEW 820 East El Camino Real
SAN LEANDRO 82 Mall Level • Bay Fair Shopping Center
MENLO PARK 701 Santa Cruz Avenue

800 Market St., San Francisco, California 94102
Tel: 986-3600

加省儲蓄貸款會
總行 孖結街八〇〇號

本會經營儲貸會一切業務
本市及鄰埠設分行八間
每戶有政府保險二萬元
活期存款利息五厘二五
九十日存款利息五厘七五
一至二年一千元六厘半
卅月一千元六厘七五
四至五年一千元七厘半
按日複息每月十號前存款
均由一號起息
華務部經理 楊林秀芳 謹啓

歡迎介紹「東西報」給您的親友。
請把他們的姓名地址（連郵區號碼）寄來，我們將免費寄贈一份。

姓名 _____
地址 _____
_____ 快郵號碼 _____

請寄三藩市東西報收

EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

金山客批世情

滿地銀紙

三藩市清道伕獲加薪，每年一萬三千二百元。

金山客曰：使人發生一種幻覺，清道伕所掃者非垃圾，乃銀紙也。

潔身難

東京因家庭主婦搶購日用品影响，以致厠紙肥皂等缺貨。

金山客曰：東京不易居，想「潔身」亦幾難矣。

繳械

一女郎因碰車傷唇麻木，使其接吻無味，要求肇事車主賠償損失一萬二千餘元。

金山客曰：所謂「唇槍舌劍」，口唇麻木，等於繳械，宜其要求賠償損失也。

減產

美國胖子去年共耗費十億元購買減瘦食品。

金山客曰：在猪牛肉價飛漲當中，人肉竟如此之賤，且需耗鉅資以「減產」。

情人廟

台灣興建情人廟，奉祀牛郎織女及司馬相如與卓文君。

金山客曰：此兩對有情人，均難成眷屬，如入廟要求情得情，則菩薩亦自身難保也。

得咲笑 現場錄音

肺腑之言

病人：德打，聽人講話你醫術高強，有「起死回生」之術。

醫生：邊度會，車大炮都有個譜先之係啦。如果做醫生嘅可以「起死回生」，邊度重有病人帮襯，個的客仔應該係「死人」。

捱苦一世

甲：命水唔好，兩次婚姻都失敗！

乙：做人樂觀的啦，你第一次俾老婆遺棄咁啲，呢一次老婆死都唔肯放過你，唔會再鬧離婚嘅。

甲：就係咁先之衰，第一次婚姻我要老婆老婆唔要我，第二次婚姻我唔想要老婆，老婆死都要我，整定一世捱苦係啦。

全年施行惜陰時間
將節省電力及能源

（上接中文版首頁）

時到天黑才動手。

交通部的研究報告，則指出全年施行惜陰時間，可減少車輛失事

會於一九六八至一九七一年間，試行全年惜陰時間，發現交通死亡事件及車禍確會減少了百分之三點八。

但加省公路巡警局則認爲，惜陰時間在加省除對放工時之交通擠擁情況有疏導作用外，若謂可減少車禍及意外傷亡則未必，因爲加省大部份車禍都是在晚上八時至翌晨三時發生的。

相對傍晚多一小時陽光，而晨早則少一小時陽光，在惜陰時間施行以後，一般國民無形中早起一小時，其時天還沒有亮，所以加省教育局助理官固利菲認爲，在目前轉換「惜陰時間」，將使許多小學生晨早在沒有陽光中上學。

短聞

＊職業輔導社辦就業訓練

職業輔導社屋崙分社現舉辦就業訓練班，招收英文程度較高的學生。不論學歷，凡通曉普通英語會話之成年男女僑胞需要找工作者，均可報名申請，該社將予短期訓練，授與覓工智識並協助至西人公司

訓練期間有生活津貼費，由即日起開始接受報名申請。每日自上午九時至下午四時。報名地點：屋崙華埠夏利臣街八二八號職業輔導社。電話：七六三—六

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085

一月三日起一連七天
兩套大型彩色紀錄片
(一) 庆祝五一 北京市—五一節遊園文藝節目
(二) 百花迎春 中國地方戲曲新貌 包括粵曲 紅線女演唱
加映長城彩色喜劇
玉女芳踪
石慧 傅奇 主演

SHAW SCOPE
大明星戲院
GREAT STAR THEATRE
636 JACKSON ST. SAN FRANCISCO
PHONE: 982-6644
廿七日放映
逆報 THE GENERATION GAP
姜大衛 陳齡美 演主銜領
狄龍 演主串客
同場加映 為永貞 The BOXER FROM SHANTUNG
陳觀泰 演主銜領
不日隆重獻映
毒女 THE KISS OF DEATH
同場獻映 諜海花
何莉莉 金峰 陳厚
羅烈 陳萍 演主銜領
陳菁 許紹雄 樊梅生 羅漢 江詹 王憾塵 島森 盈盈 聯合主演
何夢華 演導

行文煥
S. LOUIE & CO
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 534-1101
專營 厚身餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 均有
現貨齊備 全美此發

SPECIAL COLLECTIONS

INDEX 1972-1973

Six Years in the 'Black Palace'

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 8, NUMBER 1 • JANUARY 2, 1974 15 CENTS

一月二日•第八卷第一期•

全年施行惜陰時間
將節省電力及能源

節約日光時間，經國會通過後，由尼克遜總統簽署實施，將於本月六日開始，全年實行，一直至一九七五年十月終止。

這項「惜陰法案」，主要目的是節省電力及其他能源，過去節約日光時間是由四月開始到十月回復標準時間的，因爲目前面臨能源危機，所以改爲全年實行。換句話說，由本星期日起，時鐘要撥快一小時。（最好是星期六晚上改時間，翌日起床便是「惜陰時間」了）。

據國會上議院於討論施行「惜陰時間」時指出，提前一個鐘頭不用燈光每日可省回燃油十五萬桶。同時商店在下午五時後，仍有陽光照耀，使顧客心理上不致急於回家而增加營業額。

此外，警方表示，傍晚多一小時陽光，可減少街上罪案，公路巡警亦認爲下午放工之繁忙時間內，如陽光尚在，亦有助於疏導交通之擠擁情況，戶外運動者，更可多享受一小時之陽光，增加活動。

太平洋煤電公司在北加省及中加省之用戶共達二百八十萬個單位，該公司估計，如果全年十二個月施行惜陰時間，每年可節省五千四百萬基羅瓦特電力及八萬桶燃油。若以全國計，由於每日多一小時陽光，可節省電力及其他能源約爲百分之三。

三藩市副警察局長基士表示，可預料的，如惜陰時間全年施行，將減少扒手、强姦者等機會，因爲他們大多是在黃昏時節向放工或購物歸家的婦女下手的。

芝加哥籍國會下議員羅生托斯基是一向支持全年施行惜陰時間的，他也强調「增加陽光減少犯罪」的看法，但司法部却沒有肯定這一意見的正確性，認爲若罪案是在晚間進行的，則犯罪者也會延遲一小

（下轉第二十七頁）

KPFA Axes Chinese Voice

忘記帶綠咭
竟被上手銬

十二月二十日下午一時半，移民局兩名檢查員往日本埠金陵餐館調查其中一名華人職員的身份。當這華人說忘記帶綠卡，但有綠卡號碼並應許次日帶來時，檢查員一定要他帶上手銬把他帶走。在爭執中檢查員把這華人手指切傷，但不許金陵主人替他貼上傷口的膠布，且無情的說：「讓他流血吧！」當店主問檢查員出示移民局證章時他亦拒絕。結果一名黑人顧客大怒抗議：「拿出你的證件，否則不能捕人！」檢查員才出示證章把華人帶去。

後這華人與檢查員回家，查看綠卡後放行。

華人就業協進會得悉後立即向移民局抗議，並要求辭退檢查員米高・史密羅夫。

華人就業協進會請華埠居民常攜帶「綠卡」在身。如遇移民局檢查員煩擾時，可電：㈠人權委會五五八—四九〇一。㈡阿倫・昆士頓議員辦事處五五六八四四〇。㈢菲立・波頓議員辦事處五五八四八六二，或㈣贊・波頓州議員辦事處五五七三六一六。

東西報出版第八年

一九七四年是東西報出版的第八年。

在這幾年間，我們看到華人社區有着顯著的變動。一部分是受到外來的世界趨勢所影響的，但大部份是由於華埠居民勇於改變形勢、解決問題而形成的。

當東西報創刊的時候，我們不希望這報刊代表某一集團或某一方勢力說話，更不希望這成爲三兩作家的獨有園地。我們希望東西報有容量接納各方的意見，有勇氣發表多方面的文章，爲大衆的喉舌，爲社區謀福利。

保持中英文的版面，自然比其他報刊所費人力財力更大。但我們認爲東西報有責任在華人社會中起一個橋樑作用，利用這中英文的版面，溝通兩代的隔閡。使新舊移民、老少兩代、中英讀者、以及華埠內外人士都能明白華人社會的實況。

讀者們相信都知道文化事業最不易爲。猶其是在這動盪的社會中，使很多人不免形成猜忌之心，加上少數社區裡惡劣份子的中傷破壞，巴不得所有不附他們的報刊早日關門，使美國華人社會中難得有一二較爲上水平的出版機構。東西報在困境中長成，其中主要的因素是讀者們不斷的支持和鼓勵。我們在這裡謹表萬二分的謝意。

這一年我們希望重新組織編輯委員會，使更多熱心社區工作人士能給我們在編輯方針上的意見與指導。在報社內部將會加聘記者，使社區消息能有一個親切和翔實的報導。

在這新的一年，我們希望華人社會能趨向開明民主，所有關於華埠居民的問題都能公開地、毫無保留地交大衆討論，政見不同者可以平心靜氣的坐下談討社區問題，更希望社團領袖能放下私怨，共謀公益。

我們希望東西報能在這些理想上獻上一份力量。（劉池光）

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST 758 COMMERCIAL STREET SAN FRANCISCO, CALIF. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102